

Président a alors prononcé; je propose donc, appuyé par le ministre des Mines et ressources (M. Crerar):

Que le discours du 25 août 1943 du président des Etats-Unis d'Amérique, Franklin Delano Roosevelt, aux membres du Parlement, et les autres discours prononcés à cette occasion, soient publiés en annexe au compte rendu officiel des débats de la quatrième session de la dix-neuvième législature du Parlement du Canada.

L'hon. GROTE STIRLING (Yale): Monsieur l'Orateur, c'est la première fois, je crois, qu'un discours qui n'a pas été prononcé sur le parquet de cette Chambre, est inséré au hansard, mais je suis d'avis que des raisons particulières motivent cette ligne de conduite vu que ce discours a été prononcé dans l'enceinte de cet édifice. Pour ces raisons nous ne devrions pas nous opposer à cette motion.

Le très hon. MACKENZIE KING: Je ferai remarquer à l'honorable député que le discours du Président s'adressait aux membres des deux chambres du Parlement, bien qu'il n'ait été prononcé au Sénat ou à la Chambre des communes. Le programme avait uniquement trait à la visite du président au Parlement canadien. Il est vrai que ce dernier n'était pas alors en session, mais le président adressa la parole aux honorables membres du Parlement juste en face de l'entrée principale de cet édifice.

(La motion est adoptée.)

PRÉSENTATION DE DÉPUTÉS

M. Fred. Rose, député de la circonscription électorale de Cartier, est présenté par Mme Dorise Winifred Nielsen.

M. William Bryce, député de la circonscription électorale de Selkirk, est présenté par M. M. J. Coldwell et M. S. H. Knowles.

M. Joseph-Armand Choquette, député de la circonscription électorale de Stanstead, est présenté par M. Maxime Raymond et M. Pierre Gauthier.

M. Joseph William Burton, député de la circonscription électorale de Humboldt, est présenté par M. M. J. Coldwell et M. P. E. Wright.

RAPPORTS DE COMITÉS

RESTAURATION ET RÉTABLISSEMENT—M. TURGEON

M. TURGEON présente le quatrième rapport du comité spécial de la restauration et du rétablissement.

[Le très hon. Mackenzie King.]

DÉPENSES DE GUERRE—M. CLEAVER

M. CLEAVER présente les deuxième, troisième, quatrième et cinquième rapports du comité des dépenses de guerre.

SUSPENSION DE LA SÉANCE

L'hon. T. A. CRERAR (leader suppléant de la Chambre): Monsieur l'Orateur, nous serons tout à l'heure appelés à nous rendre dans un autre endroit.

Des VOIX: Oh, oh!

L'hon. M. CRERAR: Je constate avec plaisir que le sens de l'humour s'est sensiblement amélioré au sein de la Chambre depuis la dernière séance. Je propose, monsieur l'Orateur, avec l'appui de M. Ilsley, que nous suspendions la séance pendant quelques instants.

(La motion est adoptée et la séance est suspendue.)

Reprise de la séance

PROROGATION DU PARLEMENT

Le message suivant est apporté par le major A. R. Thompson, gentilhomme huissier à la verge noire.

Monsieur l'Orateur, Son Excellence le député du Gouverneur général désire la présence immédiate de cette honorable assemblée à la salle de l'honorable Sénat.

Pour répondre à ce désir, M. l'Orateur et les membres des Communes se rendent à la salle du Sénat.

DISCOURS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Il plaît au député de Son Excellence le Gouverneur général de clore la quatrième session de la dix-neuvième législature du Canada par le discours suivant:

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

Lors de l'ouverture de la présente session, il y a un an, l'initiative des opérations prise par les Nations Unies promettait des victoires éclatantes. Cette promesse s'est réalisée au cours de l'année.

Les forces de l'Axe ont été détruites en Afrique du Nord. L'Europe continentale a été envahie. L'Italie s'est rendue sans condition. Sur le long front russe, les armées de l'Union soviétique ont implacablement repoussé les envahisseurs nazis. Dans le sud-ouest du Pacifique, l'avance japonaise a été définitivement enrayée. On a fait disparaître les menaces d'invasion qui pesaient sur l'Australie et la Nouvelle-Zélande. En Asie continentale, les armées et la popula-